ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIASABRA 8 DECEMBER 1962 — No. 4512

DIESDOS ANJA PIDI PA G. CU A MATA BRITTEN NA ALTO VISTA

ORANJESTAD, 8 dec. — Dia 6 di november nan a hanja Martino Britten morto den su casita na Alto Vista. For di primera vista caba a parce cu esaki no tabata un morto natural. E anochi prome un tal J. W. G. a bati e homber aki masha mahos cu un pida hero den su cabez, te lage tira na suelo. Ayera mainta tabata asina leu cu G. a presenta dilanti huez y durante e sesion aki fiscal sr. S. H. Tjong Ajong a pidi pa castigele pa 12 anja di prison.

Tratamento di e caso no a tuma mucho tempo como cu tur cos tabata masha ela. Acusado mes a admiti atrobe.

Cu un voz casi cu bo no por tende G., un hoben poco chikito, tabata contesta pregunta di huez mr. B. Swanenburg.

No tabata su idea di mata Martino Britten, e anciano cu tabata habita e casita na Alto Vista, ora cu dia 5 di november anochi e tabata acercando e cas.

Acusado a drenta y el a mira e bieu drumi. E tabata sa mesora na unda e bieuw tin su pida hero warda. E no a tuma mucho tempo, cohe e hero, y un cantidad di biaha el a bati e hero riba cabez di e anciano y Martino Britten a cai den vloer, sin conocemento. Na e momento ey un tal B.G., un primo di e victima cu tur es tempo ey tabata drumi riba un mesa bau di ramada, a drenta y el a kita e hero for di acusado.

„Ta pakiko bo a haci tur esaki?" huez mr. Swanenburg a puntra.

„E homber ey tabata insulta mi tur ora". G. a contesta poco poco cu apenas un hende por a tende.

„Ta berdad cu bo a bisa „mi ta matabo bo mester worde mata". huez a bolbe puntra.

„Mi no sabi, mi tabata burachi e ora ey". tabata e contesta corto di G.

E testigo, e primo B.G., si a declara cu el a mira e acusado bati e bieuw y cu el a tende menciona e palabranan di kier mata Martino.

Intencion pa mata

Fiscal sr. Tiong Ajong a tuma palabra den e caso aki y el a mustra com un investigacion di dokter ta bisa cu Britten su craneo tabata fractura, pa motibo di e tanto golpinan cu el a hanja.

E fiscal ta hanja cu G. a mata intencionalmente, door di su mes declaracionnan, e declaracion di un tal J.T., kende e merdia prome a tende e acusado ta bisa cu e lo mata Martino y tambe declaracion di H.G., otro testigo cu a tende mescos.

E tanto biahanan cu G. a dal B. den su cabez, no por tabata pa djies maltratele, pero pa matele.

Fiscal a hala atencion cu esaki tabata di cinco biaha den un anja cu un hende a ser mata.

Sr. Tjong Ajong tabata corto den su palabranan y e ta hanja cu un castigo chemplar ta na su lugar.

E ora ey el a pidi huez castiga G. pa 12 anja di prison, kitando e tempo cu ya el a pasa sera.

Diabiernes awor huez mr. Swanenburg lo duna sentencia.

Marinero a hinka homber

SAN NICOLAAS. — Na porta di Lago nan a hanja e homber W. kende a hanja un corta cu un botter kibra di e marinero O. E marinero tabata bau di influencia. W. a worde juda pa dokter y el a hanja dos gancho na su man drechi. Nan a cerra e marinero.

A hanja y perde

Sr. Medema a hanja un carson di homber den Beatrixschool. Weg Fontein 13, a perde un cartera conteniendo fls. 275.— y mitar tabla di biljechi nr. 2640.

Cristina Matos, Madiki 81, a perde 22 tickete di e loteria — Winston.

Consul Dominicano, sr. O. Castillo-Herrera di Emmastraat 47 a perde un paki conteniendo un bachi sport nobo. El a perdele durante cu e tabata den un taxi na caminda di Playa pa San Nicolaas.

NOTICIANAN DI POLIS
Annex-La Linda

ORANJESTAD. — Sra. Hochmann di „La Linda" a duna keho diahuebs cu e ta falta dos rol di tela for di den deposito di e negoshi. Recherche mesora a constata cu ta e dos sirvientanan, C. y J., ta e culpablenan. Recherche a sigi busca den cas di e dosnan aki y e ora ey a resulta cu e cas tabata asina geprop cu articulos di La Linda, cu e tabata parce un „annex". Como cu e auto cu recherche tabata cuné a jena, nan mester a manda pidi e auto corra di polis pa auxilio. E articulonan awor ta den beslag y e dos damanan ta deteni.

FLS. 25,— DI BOET PA MUCHA MANDA

ORANJESTAD, 8 dec. — Huez mr. B. Swanenburg ayera mainta a sentencia e mucha manda A.G. di 20 anja pa un boet di fls. 25,— o 5 dia cerra y ademas dos siman di detencion condicional cu tempo di prueba di 3 anja, pa motibo cu el a horta na unda e tabata traha.

A.G. riba varios fecha den luna di september a coge 3 carson di homber y dos paar di keds for di e pacus di A. Groder na San Nicolaas, e pacus na unda e tabata den servicio como mucha manda.

E tabata duna un of otro amigo e articulonan pa nan bai nan cas cunele y anochi e ta pasa buscanan na nan cas. G. a admiti tur esaki ayera mainta.

Huez a mustrele cu e fls. 56.— cu e tabata gana, awor el a perde pa su mes falta.

„Riba waf". acusado a contesta huez riba e pregunta na unda e ta traha.

Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong a pidi dos siman di detencion condicional pa acusado cu tempo di prueba di 3 anja.

Huez mr. Swanenburg tabata di e mesun opinion cu sr. Tjon Ajong, pero el a agrega fls. 25.— of 5 dia cerra, acerca.

FABIAN KELLY A REGRESA ARUBA

ORANJESTAD, 8 dec. — Ex-miembro di eilandsraad Fabian S. Kelly, kende algun tempo pasa a sali pa Hulanda cu un „studieopdracht", a regresa Aruba diamars ultimo abordo di „Santa Maria".

Awor e ta donjo di e diplomanan „keurmeester in de warenwet" y „warenkennis". Mescos tambe el a hanja na Hulanda e diploma pa papia den publico na e „Instituut Rhetorica".

PENA DI MORTO PA HULANDES NA TUNESIA

TUNIS, 8 dec. — E Hulandes, M. Rapp di trinta anja aworde condena ayera mainta na pena di morto na Tunis. E tabata acusa di asesinato.

Nan lo ehecuta e castigu na horca. Rapp a nace na India y el a biba na Enschede prome cu el a bai Tunesia. Su ultimo palabranan prome cu e hueznan a desaparece pa nan delibera riba e sentencia, tabata: „Mi no ta culpable."

Segun fiscal Rapp a dal e menees di scool Desmaroux tuma door di un klap riba su santi y despues a maté cu un tiru den su cabes.

Despues di a roba e victima el a pone e cadaver patras den su auto y a bai un playa cuné unda el a sconde bao di un banrranca.





FIESTA DI SAN NICOLAS DEN COM.BAAI CLUB TABATA TREMENDO

SAVANETA, 8 dec. — E fiesta di San Nicolas cu a worde teni den Commandeursbaai Club dia di cumpleanjos di e Homber Santo, a bira un exito tremendo. Mas di 298 regalos majornan trece pa worde entrega na e muchanan, mientras cu directiva di Commandeursbaai Club a percura pa refresco dushi y juguetes pa e muchanan. Ta prome biaha cu e fiesta di San Nicolas a worde teni den e club aki, antes tabata custumber pa duna regalos den dianan di Pascu.

Segun ta worde anuncia pa diasabra anochi tin otro fiesta den Commandeursbaai Club, esaki ta e prome fiesta pa babri e festival di navidad.

E programa cu a worde prepara ta priminti di bira algo sensacional.

ESPOSA A MALTRATA CASA Y SALI LIBER

ORANJESTAD, 8 dec. — Sra. S.T.A. casa cu S. dia 17 di juli a maltrata su casa durante un di e tanto pleitonan. Ayera mainta nan a trata su caso dilanti huez, kende mescos cu fiscal, a hanja cu e senjora no a actua intencionalmente y a lage bai liber.

E casa a keha su senjora pa motibo cu e dia ey e muher a coge un rol di mansa carni y dale cuné. Durante di tratamento di e caso ayera mainta e senjora, casi pa jora, a conta huez tur e historia.

E ta ricibi masha mal trato cerca su casa y varios biaha e ultimo aki ta dal'e tambe.

Na luna di juni ultimo e muher a bolbe puntra e homber pa nan drecha tur cos atrobe, pa bon di nan jiunan.

Pero, segun e muher, e homber no ta haci mucho caso di esaki.

Sra. S. a declara tambe cu riba e 17 di juli ey ta e homber tabata esun cu prome a morde su dede y ta pesey el a batié cu e roller.

Fiscal sr. S. H. Tion Ajong a bisa cu no ta comproba cu e casa a morde dede, pero tog e ta hanja cu e muher no a haci tal cos henteramente intencional. E biaha aki ainda e kier a tene cuenta cu e circunstancianan den cual e muher tabata haniele y el a pidi huez pa laga sra. A. casa cu S., bai liber.

Huez mr. Swanenburg tabata di mes un opinion cu fiscal y asina e acusado por a bai cas trankil atrobe.

T.C.A. TA BINI 5 BIAHA

ORANJESTAD, 8 dec. — Cuminzando dia 1 di e luna aki Trans Caribbean Airways a cuminza cu haci cinco vuelo pa siman entre Puerto Rico y Aruba. E vuelonan ta worde haci cu avionnan DC-6B. Ta intencion di e compania na na 1963 tene vuelonan diario pa Aruba. Ki tempo nan lo cuminza cu e vuelonan ey, si e informante di e compania no por a bisa nos ainda.

NO TIN 5 Y 6 PA MOTIBO DI ENFERMEDAD

ORANJESTAD, 8 dec. — Nos ta hanja cu ta lastima di informa nos lectornan, cu nos pronosticacion y comentarionan riba e wega di 5 y 6 por lo pronto ta keda cancela.

Nos colaborador, kende pa anjanan largo a bini ta percura pa e rubrica aki, a worde hospitaliza y probablemente lo no por haci su trabao pa algun siman. Nos ta spera cu nos lectornan amante di 5 y 6 lo k'er accepta nos excusas.

RAKETNAN Y SEGURIDAD

CAPE CANAVERAL, 8 dec. — Segun nan a informa despues, e desgracia cu a socode antayera na e base Cape Canaveral cu un raket Polaris tabata causa cu e sistema pa via sinjal di radio destrui un raket cu a sali malu inmediatamente, a fracasa.

Un gran parti di e raket a cai mas di 200 kilometer mas leu den mar atlantico. Un funcionario a bisa: si e parti ey a scohe direccion contrali pa e bai, anto nos lo no por a haci nada otro sino cu resa pa e no cai den un territorio habita.

Segun nan ta informa nan ta drechando e sistema di seguridad.

E fracaso di ayera tabata di seis den un serie di mes tantu prueba nan cu e Polaris A 3 cu ta traha cu combustible masivo y cu ta destina pa worde lansa for di submarino.

E raket a sali for di su rumbo djies despues cu e di dos trapi a cuminsa funciona. E raketnan no taba'in un cabez di atoom.

E BASENAN MERICANO

MOSCU, 8 dec. — E corant di Rusia „Prawda" a publica un articulo di e comentarista autorisa Yoeri Zjoekov den cual nan ta insisti riba deliberacionnan tocante kitamentu di basenan Mericano pega cu e frontera di Union Sovietica.

E curso di e sucesonan rond Cuba a demostra, asina e articulo a bisa, cu Merca no por tin excepcion riba e reglanan general cu ta sigura mantencion di e reglanan elementario di ley y orden riba mundu.

Hendenan hustu na Merca y pafor di Merca a admiti, asina e articulo ta bisa, cu existencia di basenan Mericano na frontera di Union Sovietica a causa un tension cu ta stroba menguacion di guerra frio y realisacion di un acuerdo tocante desarme.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. „Bosonan tira sin stop!" 2. Un sorpresa! For di e cabaña e pistoleronan ta tira bek..... 3. „Bo a tira bon, Pancho!" „Y cu gusto!"



PEPITA po cortesia di Antillian Hardware Co

DIANAN DI FIESTA TA ACERCANDO... duna bo cas un VERF. Verf di calidad pa interior y exterior den precioso colornon.

1. „E ta un jas bunita pa solamente 130 dollar, bosonan no ta hania?" 2. „Mi tin un otro barata cu mi kier pa bosonan mira..." 3. „Esei ta solamente 115..." 4. „Pakiko bo ta usa e palabra „solamente?"



Cumpleanjos

Awe ta recordando su fecha natal senjor Josef Vrolijk. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Julianita. di su 4 jioenan Buchi. Jose. Diego, Theresita. di su tata Buchi Jose Vrolijk, tambe di su rumannan, tanta y omonan, prima y primonan. subrino y subrinanan. Tambe felicitacion ta bini di su besinjanan.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e jovencita Theresita Semeleer y ta ricibi felicitacion di su tata Vicente, di su ruman Chencha. di su welanan. primo y primanan. di tur su amiganan di 2de. klas di Sta. Anna School na Noord y especialmente di su prima Margaritha Christiaans y demas familiares.

Awe ta di feliz cumpleanjos e hobencita Maria Inmaculada Christiaans. Y e ta ricibi felicitacion di su mama. di su 9 rumannan. wela. tanta y omonan. primo y primanan. y di tur su amiganan di 6de. klas na Noord y demas familia.

Awe ta cumpli anja srta. Maria Giron. Felicitacion ta bini di su querida mama y di tur su rumannan. tambe di tur su amiganan.

Awe ta celebrando su fecha natal e hobencita Maria Imaculada Consepcion Maduro. E ta ricibi felicitacion di parti di su tata Rafael, di su rumannan Juanita. Marco. Chido na Corsow, Margaretha. Jacobo. Marcolina. Reineta. Francisca, di su ruman di crianza Mario Gomez. E ta ricibi felicitacion di su tanta y omonan. primo y primanan. di su wela, di su subrino y subrinanan. di su swa Porfilio Dabian y cunja Elsa Maduro y muy especialmente di su estimada subrina Glenda Dabian y especialmente di su amiganan Lourdes Dañe. Vera Feliciano. y Hilda Croes y di tur su amiganan di Maria School y di A.M.G. na Sta. Cruz.

Awe ta cumpli 1 anja mas di bida senjor Ambrosio Werleman. E ta ricibi hopi felicitacion di su esposa, Juanita, di su mama y tata, rumannan, suegra y di su swa y cunjanan, primo y primanan y tambe di su wela, y di Rigobertho Werleman y demas familia.

Dia 3 di december a celebra su promer aniversario Lucresia Maria Werleman. Felicitacion ta bini di su tata Juan, di su mama Maria, di su rumannan Elie cu Lindo. di su pepe y omonan. welo y welanan y tambe di su tantanan y especialmente di Rigobertha Werleman y demas familia.

Awe ta cumpli anja senjora Maria del Carmen Croes. Felicitacion ta bini di su esposo Frans, di su jioenan Frans Jr., Ludwina, Albertico, Dorothy, Robert, Erwin. di su mama y tata. di tur su rumannan. di su suegra Chichita di su cunja Corina y Margaritha y Marco. familia Solognier, Montaner, Croes, Tromp y demas familia y amistades.

Hopi pabien la bai awe pa e jovencito John Heyliger. Felicitacion ta bini pa parti di familia Dirksz y famila Arthur Heyliger especialmente di su prima Glenda Heyliger.

Awe ta cumpli 14 anja di edad senjorita Edna Maria Maduro. E ta ricibi felicitacion di su mama y tata y di su rumannan, welo y welanan, tanta y omonan, prima y primonan, felicitacion di tur e directivanan, miembros y miembrasnan di Connie Francis Fan Club na Sta. Cruz y di tur su amiganan di Huishoudschool na Sta. Cruz.

MAS PREMIO A CAINA MAI STORE



Hopi placa Cigaria Antillana ta regala continuamente. Aki 'riba nos ta mira sra. Jacintha Henriquez di Piedra Plat 72, ganadora di tercer premio di e grandioso concurso di Cigaria Antillana, organisa especial pa Aruba. E sra. a gana cu nr. 14797 y ta ricibiendo su fl. 100.-- for di man di sr. Jendi Croes, agente di e Cigaria cu den corto tempo a bira asina famoso. Mas na drechi sr. Mai Lacle, di Mai Store.

TORNEO DI SOFTBALL TA CONTINUA MAJAN MAINTA

(Di nos redactor Deportivo)

E torneo di softball organisa door di activo directiva di Juventud Cristian ta drenta su di cinco siman majan cu cuatro partido mas. Cada uno ta priminti di bira interesante, ya cu na e momento aki e cuatro teamnan envolvi tin exactamente e mes un record. Cada un tin un wega gana y un perdi, loke indudablemente lo duna hopi interes na e encuentronan, ya cu cada un lo ke ta esun cu lo obtene victoria number dos majan mes caba.

E promer encuentro lo ta entre e novenanan di Teachers United y Elmar, cual ta senjala pa cuminza 10'or di mainta. E maestronan a gana di Aruba Jrs. den e wega inaugural di e torneo, pero luego a perde contra di e organisadornan Juventud Cristian. Elmar tambe a gana su promer wega hustamente contra Juventud Cristian y luego a perde contra di Aruba Jrs.

E segundo match senjala pa cuminza 11'or lo ta entre Juventud Cristian y Aruba Jrs. Con e dosnan aki a hunga den nan promer dos encuentronan ya ta menciona aki riba den e weganan di Teachers United y Elmar.

Ta promete pues cu majan mainta ariba terreno di Caribe lo tin otro dos interesante encuentro di softball.

E SITUACION NA FRONTERA DI INDIA

TEZPOER, 8 dec. — Segun circulonan bon na altura na Tezpoer tin hopi Chines ainda riba e pas „Arendsnest", mas o menos cincuenta kilometer di e pueblo „Foothills" na e frontera noordoost.

E Chinesnan a traha un fortaleza eynan. Ta e ultimo punto altu prome cu e llano di Assam cuminza.

Entre e cerrunan y Bomdilla nan a observa movimientunan considerable di trupanan, cu lo por nifica un retiro, asina portavoznan a bisa.

GENERAL SALAN DEN OTRO PRISON

E dos ex generalnan Raoul Salan y Edmond Jouhaud. kendenan tabata lidernan di e putsch di generalnan dia 26 di oktober di anja 1961 na Argelia, a worde transporta ayera nochi den tur secreto di e prison di Fresnes pa esun di Tulle den e departamento di Coralzee.

E MIST NA INGLATERRA

— E mist of smog manera nan ta yame na Inglaterra, cu ya tres dia ta azotando e pais ey, a cuminsa clara un poco ayera. Na Londen so e smog a causa bida di 108 hende.

629 Mester a worde tuma den hospital.

— No. 2 —

E timbre electrica a resona i e porta a dal abri. Helga a stoot su skounder contra dje i el a sigui abri mas len.

Tur dobla cu e cara cansa i mitar scondi den e kraag di mantel asina Wolf a drenta e cas despues di a queda 15 anja 'trobe pa di prome bez un cas di famia for di cual e atmosfera agradable i protector a extende su mes over di su alma enfermo.

X X X

Helga Thiele na e momento aqui tabata yudando un cliente net ora cu Wolf Attinghausen a drenta e tienda. Helga a sagudi cabez ta saludé cu un sonrisa riba su cara i cu un mirada el a indikè di spera riba dje.

Awor numa el a queda ta riparé conscientemente i a mira e suave amabilidad i wowonan brillante. E cinturon di su kraag blancu manera nieve a duna su figura un bista bunita i su movecionnan tabata rapido i equilibra.

Wolf a sintié mas tranquil i sigur den cercania di e mucha muhe suave i simpatica aqui. E mes no por a comprende esei. pero pronto el a comprende cu e mucha muhe tabatin e forza i energia cu e tabata falta.

E cliente, un hobencita, a paga i a bandona e tienda, tirando un bista curioso riba Wolf cu a drenta e tienda.

„Drenta, senjor Attinghausen. Helga a bisa carinjoso i a abri e porta di e cuarto ei un banda. B'a drumi bon?

Wolf a pasa rond di toonbank i kantu di e mucha muhe i a drenta e cuarto chikitu. Aya el a queda para i a bisa Helga:

„Si, gracias, m'a drumi masha bon. Lo mi no tarda bo mucho. Mi a bini solamente pa mi bin gradiai bo pa e ayudo asina simpatico. „Pero lo bo n' quier a bai sinta un ratu?" Helga a puntré tranquilo i a pusha un stul p'e. Mi ta quere cu ta unbez lo bo quier corre bai. Nos por papia toch un poco cu otro."

„Pero bo tin trabao di haci", Wolf a responde vacilante, pero el a bai sinta toch riba e stul ofreci.

„Awor aqui mi n' tin nada di haci", Helga a bis'e sonriendo. „Bo tin algun plan?"

Wolf a hiza su skoundernan abatido.

„Mi n' sa com i na qui banda lo mi mester cuminza. Ta com mi ta haci hanja un empleo? Quizas lo mi mester bai cerca oficina di trabao di gobierno."

Helga a queda reflecciona un ratu i despues el a bisa:

„Spera un ratu, sr. Attinghausen. Larga mi bai busca e corant di mainta. Awe ta diarazon i tin hopi oferta di trabao tur diarazon den corant. Tambe sin oficina di gobierno lo bo por hanja un bon co'i haci. Pasobra aya tin un lista largu cu nomber di hopi hende. Pues ta tempo perdi."

Pura el a bandona e cuarto pa e bini despues 'trobe cu e corant den su man.

„Largo nos bam mira awor tur e avisonan di trabao cu tin aden. El a cuminza bira e bladchinan i tabata leza. Pronto el a hiza su cabez na laria i a bisa Wolf na un manera sonriente:

„Mira qui kens mi ta. Awor mi ta buscando un trabao pa bo sin sabi di qui profesion bo ta."

„Tur ta mescos, pasobra quico cu mi hanja ta bon. Mi n' tin nada, ni tampoco mi n' sa nada. Den e cuarto chiquito tabata cayente i Wolf a cuminza awor ta abri su mantel.

„Bo por quita bo mantel tranquil numa di bo, senjor Attinghausen", Helga a bisa cu un decision carinjoso. „Pasobra ainda nos no a caba cu otro. I asunto cu bo n' ta nada, ni tampoco cu bo n' sa nada, mi n' ta quere".

„I sinembargo t'asina en realidad!" El a quita su mantel, a pone esaqui riba lomba di stul i a bai sinta. „Bo ta mira, mi tabata studia pa abogado tempo cu gera a descubri. I den campo di concentracion nan no sa puntra pa qui trabao un hende ta adecuado."

„Ahan, b'a studia", Helga a murmurra pa su mes. I despues di un ratu el a continua:

„Bo sa mi n' tin sintir pa semehante cosnan, pero wel mi ta quere cu si bo por a studia un tempo, bo mester ta dispone di calidadnan particular. Quizas cu bo por hanja trabao cerca un of otro abogado."

„Capacidadnan particular ta bon," Wolf a opina hariendo amargamente. „Cada peon den empresa di construccion tin mas conocementu di nan trabao cu ami di tekstonan di letter. M'a lubida tur loque cu mi tabata sa prome cu gera i tempo mi tabata den campo di concentracion."

„Un hende hamas lo lubida facilmente loque un tempo el a sinja", Helga a interrumpié. „Tan pronto cu bo cuminza traha 'trobe, anto di mes tur cos ta bini trobe na bo sintir. En todo caso, trabao di oficina ta mucho mas adecuado pa bo cu tur otro trabao. Pero ainda despues di asina tantu cos cu bo a pasa, bo no por bai cuminza cu un trabao cu ta exigi mucho di bo energia."

Declaracion di Dean Acheson na Cadetnan Mericano

LONDEN, 8 dec. — Na Gran Bretania tin trastarna despues di e observacion cu ex-minister mericano di exterior Dean Acheson a haci ayera na un reunion di cadetnan dje academia mericano militar na West Point, den estado New York, tocante e situacion politico na Europa. Achesan a declara entre otro cu e peticion ingles pa afiliacian na Comunidad Economico Europeo, ta di gaba y un punta riba cual nan mester tuma un decision.

El a agrega: „Si enberdad Inglaterra afilia. esaki ta nifica cu el a haci un paso adelanti. di cual e interes lo ta gigantesco.

Acheson a continua: „Pero ta existi sinembargo un razon pa bira inquieto tocante situacion politico na Gran Britania y West Europa. Gran Britania a perde un imperio mundial y no por tabatin exito pa cuminza un papel nobo.

Nan ta trata di hunga e papel di un potencia ribanan mes. cu ta basa riba relacionnan special cu Merca. y camiada Inglaterra ta mira su mes los di restu di Europa.

E ta basa e politiek aki riba e hecho cu e ta lider di e mancomunidad Ingles. Pero e mancomunidad aki no tin ningun unidad politico y no ta conoce omlijning politico. mientras tampoco e tin poder. Pa esey ora cu Inglaterra kier hunga un papel basa riba e factornan aki. nan mester constata cu e rol aki a termina for di na cuminzamentu. asina ex minister Acheson a bisa.

Tambe el a bisa cu nan a haci na Europa adelantonan economico. pero riba terreno politico e situacion no ta asina bon. Na Alemania West. Francia. Portugal y Spanja. ta hombernan cu a pasa edad ta carga gobierno. Den ningun di e paisnan aki bo por mira cla bon e desarolio di e siguiente fase politico lo ta. Y bo por arega Italia muy facil entre e 4 paisnan aki. Ta e gobierno di Alemania West ta esun di mas stabiel. segun Acheson. Tambe Acheson a papia specialmente di Alemania.

El a bisa en relacion cu esaki lo siguiente: „Un politiek cu ta provinciona den soluciona e kestion Aleman door di e Alemannan mes. y ta tambe bao di influencia di un opinion di un Europa uni y afiliacion di NAVO. lo por conduci pa un reglamentu di e kestion Berlines. Reunificacion Aleman ta forma un kestion importante.

Ta necesario pa saca e kestion aki for di mundu. segun e ex minister Mericano di exterior Acheson cu a tene un discurso na West Point na cadetnan di e academia militar Mericano

MacMillan tocante declaracian di Dean Acheson

Premier MacMillan di Inglaterra a bisa ayera cu e ex minister Mericano di exterior. Dean Acheson. si loke corantnan ta bisa di su declaracion ta berdad. a comete mesun error cu den ultimo cuater cien anjanan a worde comete door di hopi hende entre cual. Rey Filipo di Espanja. Lodewijk XIV di Francia. Napoleon. emperador Aleman y Hitler.

MacMillan a bisa asina den un carta cu el scirbi pa Lord Chandos. e ex minister Ingles di Colonia. kende ta actualmente president di e sociedad di directornan Ingles di empresanan. Lord Chandos a pidi MacMillan pa rechaza e declaracionnan di Dean Acheson.

MacMillan ta bisa mas alen cu parce Acheson no tin ningun tiki comprension di e tarea di mancomunidad Ingles. Su declaracion cu Inglaterra su papel a termina. lo tabata mas aceptable cu el a lague referi tambe na Merca. si riba henter mundu. asina MacMillan a bisa.

Entre tantu ta informa di fuente autorisa na Inglaterra. cu MacMillan no tin intencion pa pidi president Kennedy pa desmenti oficialmente e declaracion di Dean Acheson.

Achesan na ta hala ningun palabra tras

E ex minister di exterior di Merca. Dean Acheson a bisa ayera en coneccion cu e panico cu su discurso a causa den circulonan diplomatico na Londen ayera. cu su discurso tabata tur cla cu por tin y cu e no tin nada mas di agrega.

Manera ta conoci. tabatin masha beheid tocante e observacion di Acheson durante su discurso na West Point ayera pa cadetnan Mericano. cu e papel di Inglaterra como potencia independiente riba terreno internacional a caba casi tur tur.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtanibla na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 45 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

DIASABRA 8 di december

DE VEER 8.30 „Blood and Roses" 18 j.
RIALTO 8.00 „Los gigantes de la Tesalia" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Warlock " 18 j.
AUROBA 8.00 „Elmer Gantry" 18 j.
SAVANETA 8.00 „The boy and the pirates" a.l.

DIADOMINGO 9 di december

DE VEER 8.30 „Blood and Roses" 18 j.
matinee 6.00 „The pleasure of his company" a.l.
RIALTO 8.00 „Los gigantes de la Tesalia" 18 j.
matinee 5.45 „The secret of Monte Cristo" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The hoodlum priest" 18 j.
matinee 6.00 „Texas John Slaughter" a.l.
AUROBA 8.00 „Elmer Gantry" 18 j.
matinee 6.00 „Don't knock the twist" a.l.
SAVANETA 8.00 „Rome Adventure" 18 j.
matinee 6.00 „Francis of Assisi" a.l.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2208

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 73 Oranjestad. tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord: 8 y 9 di december Dr. P.C. Harting
San Nicolas - Sta. Cruz - Savaneta 8 y 9 di december dr. D.R. de la Fuente

Iglesia di Adventista:

Oranjestad: 9 uur v.m. Ds. Jakobs Bed. H. Doop
Piedra Plat: 9 uur v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Visser Bed. H. Doop.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: Ds. Visser. Bed. H. Doop 9 u. v.m.
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Jeugddienst
San Nicolas: 7.00 uur n.m. Ds. Jakobs

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m. 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. Gezinsdienst.
Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Iglesia di San Nicolas na Essoville Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion Iglesia di Oranjestad na Socotoro. Iglesia di Curacabal.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



[illegible] ta ri-ibi di otro nan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Posicion di luna ta muestra cu bo tin di concentra bo atencion riba otro hendenan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



No hinka bo curpa den problemanan personal of domestica di otronan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Un cambio di aspecto ta hinka bo den un periodo cu ta favorable pa hobbynan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Asuntunan familiar i domestica ta existi hopi atencion i comprension e weekend aqui.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bieinja. famianan. i hendenan cu bo contra cuné lo exigi masha hopi di bo tactica.

LIBRA
23 September — 22 October



Bo por domina bo inclinacion pa haci compranan mehor awe. No larga ningun hende domina bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



No larga bo pensamentunan guia bo na errornan extravagante awe den dia i anochi.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No conta ningun hende bo dificultad of problemanan. Warda bo secretonan pa bo mes.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Tin algun tension en coneccion cu amigu i personanan queri awe nochi.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Cuidao cu e inclinacion di procede mucho bruto contra bo superiornan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Bo plannan i convenionan di awe ta cambiable. Paga bon tino na loke bo ta haci.

DICK TRACY pa cartesia di: CIGARIA ANTILLANA e cigaria mas preferi

Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurara Bar Tel. 1041.

1. Ora cu Lizz a haci un complot pa auntie hanja su cartera. tabatin un cos cu auntie no tabata sabi. 2. E randnan di e cartera tabata cubri cu un sorto di poeiru cu ta keda na auntie su man. 3. Den dia e poeiru ta invisibel. pero di awe en adelante tur cos cu auntie mishi cuné lo keda blink den scur. 4. Lizz sabi cu tin un secreto scondi den e schuur ey. Esaki lo por bisé na unda?"



RIP KIRBY pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V. TEL. 1284—1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Si. Rip. shinishi di sigaria riba di e portret y Kenton tabata fuma. E mester a habri e lachi y.." 2. „Mi ta kere cu Kenton ta sospecha. Lo mi bai mira. kiko e ta haci Desmond." 4. „Mi a yega



BUCHI ROBEZ presenta pa cortesia di: REFRESQUERIA INGRID Tel. 1849

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

